

哀謝

先母郭門李氏兆英太夫人廣東中山一區
竹秀園人痛於一九七八年二月五日在
雲埠屋加士私家醫院逝世積聞享壽七
十九歲經於二月九日下午一時假座暗
士黨殯儀館舉行禮禮出殯歸士安葬於
科市蘭蓋園叨蒙

孤哀子榕開漢韶漢光
媳婦梁氏劉氏唐氏

哀誼女郭彩英
孫男錦銳 孫媳戴氏
子賢子科子邦子碩
孫女麗娜麗美
曾孫思成思維
外孫男四名
外孫女四名
外曾孫男一名
外曾孫女一名同泣謝

「賻儀」郭頌軒，郭振佳，郭仲權，郭金水，郭彬兆，雷廣庭，雷廣慶，雷宜恭，鄭秀容，鄭官志，鄭郭如珍，林銳森，劉冠生，劉鄭佩瑤，劉余泳琴，劉占美，賈劉煥英，鄧兆倫，何禮彬，林才德，（以上每廿元）

雷妙安一百元，郭開敬一百元，高漢超五十元，雷錦生五十元，蕭權三十元，郭慶茂，郭東海，郭文在，郭和平，郭東倫，郭少蘭，郭文秀，郭聰，郭杏祺，郭東炳，鄧灼讓，郭永兆，郭溢明，郭廣容，李祖恆，李燦雲，李惠賢，雷倩平，袁廣林，劉潤發，楊樹，周更權，高桂波，鄧炳英，林燦雲，徐禪娟，（以上每十元）郭家年，王道民，李煥平，（以上每十五元）

郭益麟，鄧錫培，黃君譽，周章意，高章順，吳鎰，馮紹勳，（以上每五十元）

雷紹賢紹裘賢邦共二十元，蔣博雲雷連英共五十元。

「花園」雷妙安，雷廣庭，雷廣慶，雷廣添，雷廣新，雷廣益，郭慶歧，郭開敬，高漢超合家，雷錦生合家，高桂波，周更權，陳炳鈺，胡辛成，唐偉業，唐富業，唐純業，林發榮，李綠雲業，曹洪規，陳瑞蓮，梁鴻輝，黃惠瑜，黃世禧，張湘湘，朱旺，陳慕貞，何妙齡，陳大，曹大

如，登王珍，曹太，李太，材才德。

ROSE SHAO, CYNTHIA
MOY, MEI AU, KATHERINE
FUNG, GLORIA LEE
GLORIA TAM, MR & MRS
KIRKPATRICK

尚有錯漏祈爲見諒

惠賜芳名恕不稱呼

哀謝

先嚴諱兆文梧司徒公府君經於三月六日下午二時三十分假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園荷蒙宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈

親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感
謹此哀
孤哀子毓慶

孤哀女毓秀適譚門
毓煥適陳門
女瑁譚醒棠（陳仲厚）
男孫良誠忠誠華誠
外男孫陳偉倫偉俊
外女孫譚玉瓊適黃門陳利和
外孫婿黃志林

外曾女孫黃夏娜黃婉娜同叩謝
「賻儀」司徒偉林合家二百元，謝
建寅合家一百元，謝金榮合家五十元，
謝建榮合家五十元，謝均暢合家五十元，
黃新培五十元，馮美媚、李本民，伍
壬貴，黃德民，伍俊迪，余河，謝博亨
，司徒蒂夫婦，（以上每二十元）

關則超，譚祥合家，李姆，余彩石，全勤順，黃素英，謝煜均合家，謝彥基合家，甄松發，黎蔭華，甄宜昌，吳添濤，（以上每十元）

菲律賓旅加華僑聯誼會，李玉成十元，謝汝珍，譚宗柱，余楊慶，鍾池，馬恒孚，李典，袁錦，甄飭廣，黃薏，余中

富，余國遠，黃華紹，關寶成，林偉榮，關伯烈，（以上每五元）

（花園）鳳倫總堂同同人，其祥，宣覺，尙英，尙策，賞，波，新，偉俊，樑，徐柱，雄，陳靄霞，陳靄融，周榮燮，黃松康合家，謝建寅合家，黃濟

桐，胡嘉臨，黃偉文，雷石泉合家，關則華合家，關炳然，元植，榮基，司徒活俊夫人，黃華榮合家，周崇健合家，毓壽合家，俊照合家，周在慈，周燭壽合家，周燾宗合家，胡伯興合家，菲律賓施加華僑聯誼會，羅保羅鮮花。

「素車」司徒偉林，司徒波，司徒雄，謝建實，謝述文，周榮榮，雷石良，周崇健，胡謝婉芳，菲律賓華僑聯誼會譚宗往。

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈爲見諒

哀謝

先夫俞立字燕翠黃公府君黃東台山白

中萌鄉潮勝里人來加數十年痛於一九七八年二月一日逝於固蘭比梨埠享壽八十有二歲同月五日安葬於固蘭比梨墓場叨蒙親朋戚友惠賜賻儀花圈並親臨執紼奉車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀

孤子炳南炳富
媳婦馬氏馬氏
男孫聰靄聰偉萬輝
女孫素娟素碧素巧
素梨素小素平
孫媳洪氏

素碧適李門
男曾孫子建子明
女曾孫綺紅曉紅
男女外曾孫共數名
厚惠芳名
恕不臚列

榮僑花舖
 唐人街 (邵氏戲院斜對面過街)
 喜士定東街 371 號
 電話 683-5124

各式插花	結婚花球	花籃檯花	鮮花青樹	絲帶乾花	喪禮花圈	價錢老實	電話送貨	手工頂好	僑胞惠顧	無任歡迎
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

唐笙美術廣告公司
 大字招牌，舖面廣告。
 塑膠燈箱，招牌翻新。
 車身告白，地面廣告。
 雙喜壽字，室內燈箱。
 餐牌、餐紙印刷設計。
 餐室、酒樓壁畫設計。
 電話：253-2519
 1750 Venables St. Van. B.C.

陳宗怡 ANDY CHAN
 電話二九一六七八四
 百信實業公司六八四二五

佐治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
735 Davie Street Vancouver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669-4218

想影靚相
請搵佐治

爲新嫁化裝禮服
供應有大停車場
泊車方便 鄭柏利
畢業美國加省專
業學院經驗豐富
社團喜慶婚禮均
表歡迎

靚屋介紹

① 位十五街 Renfrew 新區十年靚屋，兩廳三層樓下一廳三層房，四十四呎地，雙車房，七萬餘。

② 1812 E 63 近乃路新屋，三房四地，四十五呎地，室內兩廳，明、暖、淨土庫，精美完成廚浴，齊備傢俬，雙車房，只七萬餘。

③ 4819 Lanark 乃路卅三街六年新屋三房兩廳一廳不染，樓下廳房則減價至八萬一，尚有商量。

④ 西區士丹拿房五十五呎，七萬九，平區 CAMEL 華麗兩廳三房。

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
 89 East Pender St. Vancouver, B.C.
 電話：682-2244

台灣五磅罐頭半開竹筍
 台灣五磅罐頭竹筍絲
 台灣五磅罐頭馬蹄成個
 台灣五磅罐頭馬蹄片
 台灣廿安罐頭馬蹄粒
 台灣十二安罐頭荔枝
 台灣十二安罐頭魚
 台灣十二安粟米仔
 自浸藥材海狗鞭酒

▲零沽批發・無任歡迎▼

新到大幫

庚利公司
GANGLEY TRADING
 LTD
 Import - Export Wholesale - Distributors
 777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
 PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品
 大量進口批發
 全加總代理：
 中國冰霜大明蝦
 梅林牌罐頭磨菇
 象山牌罐青刀豆

永興有限公司
WING HING CO. LTD
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

新飲品介紹
清熱潤肺
竹蔗茅根汁
並新運到大批
勞山礦泉水珠江糖水荔枝
天壇甘蔗汁西河紅棗
天壇石榴汁天津紅豆
零沽批發 無任歡迎

李氏餐館用具公司
Lee's Restaurant Supplies Ltd
833 Powell St. Van. B.C.
Phone: 253-2828

各種用具器皿爐
鑊，雪櫃，洗碗
機，烟蓋，抽氣
機，刀叉杯碗碟
各樣齊全，價格
特廉，免費代客
設計，僑胞光顧
，無任歡迎。

白門精修各種牌彩色
黑白電視機，取價廉，
保證工作滿意。
舖址：四八五西七十街
電話：263-6538

921-3971

電話：263-1338
校址：833 喜士定東街
包接送，免費指導筆試
八個鐘收95元，包足鐘
法速成（12元一小時）
政府牌，新法教車，捷

學車

聯合駕駛學校

雲高

司公限有豐元

YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859

242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

華人專代理承裝

春季大減價

各式瓷器、瓷公花瓶、花盆
、廚具房用，一律八五折

日本樂聲牌電飯煲七五折

加惠電視修理

早上十時至晚上十時

馮 沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
 住家：733-4736
 733-0103 公司：736-3881
 (代理買、賣一切地產物業，免費估價)

▲保養良好二十年屋，兩房，土庫完成房，浴室等。2881 E. 23 Ave

▲五年新三房，一百三十呎土庫有廳及浴室七萬多

▲十二年三房，硬木地板及地毯，環境優美。土庫有三房，廚房，浴室等。

▲近緬甸街新屋，硬木地板三千三百呎，七萬多。

▲兩間二房屋位於工業地帶，種有草塘七萬五千

▲1065 Franklin St. 兩層大屋柏文地區28呎闊，浴室，廚房寬淨，石米牆兩房，土庫有兩房

▲二街近雷打樓實淨，五萬多。

▲西區，新屋及十年三房屋十一萬。

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

腐竹
特大花生米
白菜干
江西通心白蓮
人參精
零沽批發 無任歡迎

華高雲 大拿加
金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEI
75 East Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743

批發零沽 一律歡迎

雲南白藥

直接進口

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
 888 *Malkin Avenue Vancouver B.C.*
Tel. No. (604) 253-3711

唐山雜貨	天津雪梨	急凍海產	餐館蝦肉	大量供應	零沽批發	保證滿意
源源運到	紅芽芋仔	蝦丸魚丸	種類繁多	取價特平	一律歡迎	多謝惠顧

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一・一〇二一
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子
磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到本地特產
去頭
法蘭打咸魚
(即左口咸魚)
每磅壹元九毛五

永隆公司
Wing Lung Co.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
881-1784

舊六安茶葉每笠一元九毫九
燒鴨 每只五元九毫
燒肉 每磅二元五毫
叉燒 每磅二元五毫

精製美味牛肉乾
各式臘味發行

華安公司
 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
 550 Main Street Vancouver 4, B.C.
 681-8531

新品種，新劑型！
『玉泉丸』
 生津消渴，清熱除煩，養
 陰滋腎，益氣和中。是糖
 病尿的特效藥！
 請到華安國貨公司選購！